

LT

~~GV~~

~~JB~~

KL

~~EK~~

~~BS~~

MG

LIBRARI

MARCHES AGRICOLES

AGRARMÄRKTE

MERCATI AGRICOLI

LANDBOUWMARKTEN

PRODUITS VEGETAUX - PFLANZLICHE PRODUKTE - PRODOTTI VEGETALI - PLANTAARDIGE PRODUKTEN

PRIX - PREISE - PREZZI - PRIJZEN

1

9-2-1971

DIRECTION GENERALE DE L'AGRICULTURE, Direction Economie et Structure agricole
GENERALDIREKTION LANDWIRTSCHAFT, Direktion Wirtschaft und Agrarstruktur
DIREZIONE GENERALE DELL'AGRICOLTURA, Direzione Economia e Struttura agraria
DIRECTORAAT-GENERAAL LANDBOUW, Directoraat Economie en Landbouwstructuur

Bâtiment Berlaymont
rue de la Loi 200
1040 Bruxelles

Tel. 35 00 40

Telex 22037 (Agricom)

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits bronvermelding
Reference to this publication is requested for reproduction of any data

Abbréviations et signes employés	Zeichen und Abkürzungen		Abbreviazioni e segni convenzionali	Tekens en afkortingen
Pas de cotation ou fixation de prix	Keine Preisnotierung oder -festsetzung	-	Nessuna quotazione o fissazione di prezzo	Geen notering of prijvastelling
Informations non disponibles	Informationen nicht verfügbar	.	Informazioni non disponibili	Informaties niet beschikbaar
Moyenne	Durchschnitt	Ø	Medie	Gemiddelde
Unité monétaire	-	UM	Unità monetaria	-
-	Geldeinheit	GE	-	Geldeenheid
Unité de compte	-	UC	Unità di conto	-
-	Rechnungseinheit	RE	-	Rekeneenheid
Franc belge	Belgischer Franc	Fb	Francio belga	Belgische frank
Deutschmark	Deutsche Mark	DM	Marco tedesco	Duitse mark
Franc français	Französischer Franc	Ff	Francio francese	Fransse frank
Lira	Lira	Lit	Lira	Lire
Franc luxembourgeois	Luxemburger Franc	Flux	Francio lussemburghese	Luxemburgse frank
Florin	Gulden	Fl	Fiorino	Gulden
Céréales	Getreide	CER	Cereali	Granen
Blé tendre	Weichweizen	BLT	Grano tenero	Zachte tarwe
Seigle	Roggen	SEG	Segala	Rogge
Orge	Gerste	ORG	Orzo	Gerst
Avoine	Hafer	HAF	Avena	Haver
Mais	Mais	MAI	Granoturco	Mais
Sarrasin	Buchweizen	BKW	Grano saraceno	Boekweit
Sorgho	Sorghum	SOR	Sorgo	Sorgho
Millet	Rirse	MIL	Niglio	Gierst
Alpiste	Kanariensaat	ALP	Scagliola	Kanariessaad
Blé dur	Hartweizen	DUR	Grano duro	Durum tarwe
Farine de blé tendre et de méteil	Mehl von Weizen und von Mengkorn	FBL	Farina di frumento e di frumento segalato	Meel van tarwe en van mengkoren
Farine de seigle	Mehl von Roggen	PRO	Farina di segala	Meel van rogge
Graux et semoules de blé tendre	Grobgrriess und Feingriess von Weizen	GBL	Semole e semolini di frumento	Gruuten, gries en griesmeel van zachte tarwe
Graux et semoules de blé dur	Grobgrriess und Feingriess von Hartweizen	GDU	Semole e semolini di grano duro	Gruuten, gries en griesmeel van durum tarwe
Ris	Reis	RIZ	Riso	Rijst
Ris paddy	Rohreis	PAD	Risone	Padierijst
Ris décortiqué	Geschälter Reis	DEC	Riso semigreggio	Gedopte rijst
Ris semi-blanchi à grains ronds	Rundkörnigen halbgeschliffenen Reis	DBR	Riso semilavorato a grani tondi	Rondkorrelige halfwitte rijst
Ris semi-blanchi à grains longs	Langkörnigen halbgeschliffenen Reis	DBL	Riso semilavorato a grani lunghi	Langkorrelige halfwitte rijst
Ris blanchi à grains ronds	Rundkörnigen vollständig geschliffenen Reis	CBR	Riso lavorato a grani tondi	Rondkorrelige volwitte rijst
Ris blanchi à grains longs	Langkörnigen vollständig geschliffenen Reis	CBL	Riso lavorato a grani lunghi	Langkorrelige volwitte rijst
Ris en brisures	Bruchreis	BRI	Rotture di riso	Breukrijst
Sucre blanc	Weisszucker	SBL	Zucchero bianco	Witte suiker
Sucre brut	Rohsucker	SBR	Zucchero greggio	Ruwe suiker
Mélasses	Melassen	MEL	Melasso	Melasse
Sirops	Sirup	SIR	Sciroppo	Stroop

<u>TABLE DES MATIERES</u>	<u>Page/Seite</u>	<u>INHALTSVERZEICHNIS</u>
Taux de change	4	Wechselkurse
Jours fériés	5	Feiertage
Remarque préliminaire	6	Vorbemerkung
I. Céréales		I. Getreide
A. Explications	7 - 20	A. Erläuterungen
B. Prix d'intervention - de marché		B. Interventions- Marktpreise
BLT	21 - 24	BLT
SEG	25 - 28	SEG
ORG	29 - 32	ORG
HAF)		HAF
MAI)	33 - 39	MAI
DUR)		DUR
C. Prix de seuil		C. Schwellenpreise
Prélèvements envers pays tiers		Abschöpfungen gegenüber Drittländern
BLT - SEG - ORG - HAF - MAI)		BLT - SEG - ORG - HAF - MAI
BKW - SOR - MIL - ALP - DUR)	40 - 42	BKW - SOR - MIL - ALP - DUR
FBL - FRO - GBL - GDU)		FBL - FRO - GBL - GDU
D. Prix à l'importation (pas corrigés) CAF Antwerpen/ Rotterdam	43 - 45	D. Einfuhrpreise (unberichtigt) CIF Antwerpen/ Rotterdam
II. Riz		II. Reis
A. Explications	46 - 53	A. Erläuterungen
B. Prix indicatifs - d'intervention - de marché	54	B. Richt- Interventions- Marktpreise
C. Prix de seuil, Prélèvements envers pays tiers	55 - 57	C. Schwellenpreise, Abschöpfungen gegenüber Drittländern
D. Prix à l'importation Caf Amsterdam/Rotterdam/Antwerpen	58 - 61	D. Einfuhrpreise Cif Amsterdam/Rotterdam/Antwerpen
III. Matières grasses		III. Fette
- Huile d'olive :	62 - 73	- Olivenöl !
A. Explications		A. Erläuterungen
B. Prix indicatif à la production		B. Erzeugerriichtpreis - Markt- richtpreise - Interventions- preis - Schwellenpreis
- Prix indicatif de marché	74	
- Prix d'intervention		
- Prix de seuil		
C. Prélèvements à l'importation dans la C.E.E.	75 - 78	C. Abschöpfungen bei Einfuhr in die E.W.G.
D. Prix de marché (huile d'olive et huile de graines)	79 - 80	D. Marktpreise (Olivenöl und Saatöl)
IV. SUCRE		IV. ZUCKER
A. Explications	81- 88	A. Erläuterungen
B. Prix indicatif	89	B. Richtpreis
- Prix d'intervention		- Interventionspreise
- Prix d'intervention dérivés		- Abgeleitete Interventionspreise
- Prix de seuil		- Schwellenpreise
C. Prix minimum de betteraves	90	C. Mindestpreis für Rüben
D. Prélèvements envers pays tiers	91	D. Abschöpfungen gegenüber Drittländern
E. Prix à l'importation	92	E. Einfuhrpreise

<u>INDICE</u>	<u>Pagina/Bladzijde</u>	<u>INHOUDSOPGAVE</u>
Tassi di cambio	4	Wisselkoersen
Giorni festivi	5	Feestdagen
Nota preliminare	6	Opmerking vooraf
I. <u>Cereali</u>		I. <u>Granen</u>
A. Spiegazione	7 - 20	A. Toelichting
B. Prezzi d'intervento - di mercato		B. Interventie - marktprijzen
BLT	21 - 24	BLT
SEG	25 - 28	SEG
ORG	29 - 32	ORG
HAF)		HAF
MAI)	33 - 39	MAI
DUR)		DUR
C. Prezzi d'entrata Prelievi verso paesi terzi		C. Drempelprijzen Heffingen tegenover derde landen
BLT - SEG - ORG - HAF - MAI)		BLT - SEG - ORG - HAF - MAI
BKW - SOR - MIL - ALP - DUR)	40 - 42	BKW - SOR - MIL - ALP - DUR
FBL - FRO - GBL - GDU)		FBL - FRO - GBL - GDU
D. Prezzi all'importazione (non corretti) CIF Antwerpen/ Rotterdam	43 - 45	D. Invoerprijzen (niet gecorrigeerd) CIF Antwerpen/Rotterdam
II. <u>Riso</u>		II. <u>Rijst</u>
A. Spiegazione	46 - 53	A. Toelichting
B. Prezzi indicativi - d'intervento - di mercato	54	B. Richt- Interventie- Marktprijzen
C. Prezzi d'entrata, Prelievi verso paesi terzi	55 - 57	C. Drempelprijzen, Heffingen tegenover derde landen
D. Prezzi all'importazione Cif Amsterdam/Rotterdam/Antwerpen	58 - 61	D. Invoerprijzen Cif Amsterdam/ Rotterdam/Antwerpen
III. <u>Grassi</u>		III. <u>Oliën en vetten</u>
- Olio d'oliva :	62 - 73	- Olijfolie :
A. Spiegazione		A. Toelichting
B. Prezzo indicativo alla produzione Prezzo indicativo di mercato - Prezzo d'intervento - Prezzo d'entrata	74	B. Produktierichtprijs - Marktrichtprijs - Interventieprij - Drempelprijs
C. Prelievi all'importazione nella C.E.E.	75 - 78	C. Heffingen bij invoer in de E.E.G.
D. Prezzi di mercato (Olio d'oliva e olio di semi)	79 - 80	D. Marktprijzen (Olijfolie en zaadolie)
IV. <u>Zucchero</u>		IV. <u>Suiker</u>
A. Spiegazione	81 - 88	A. Toelichting
B. Prezzo indicativo	89	B. Richtprijs
- Prezzo d'intervento		- Interventieprij
- Prezzo d'intervento derivati		- Afgeleide interventieprij
- Prezzo d'entrata		- Drempelprijzen
C. Prezzo minimo delle barbabietolle	90	C. Minimumprijzen voor bieten
D. Prelievi verso paesi terzi	91	D. Heffingen tegenover derde landen
E. Prezzi all'importazione	92	E. Invoerprijzen

1970

Mois Month Mese Maand	d.	BELGIQUE/ BELGIE	ALLEMAGNE (FR)	FRANCE	ITALIE	LUXEMBOURG	PAYS-BAS	COMMISSION				
JAN	1	X	X	X	X	X	X	X	Jour de l'An	Neujahr	Capodanno	Nieuwjaarsdag
	6	—	—	—	X	—	—	—	Fête de l'Épiphanie	Heilige Drei Könige	Epifania di N.S.	Driekoningen
FEB	9	—	—	—	—	X	—	—	Lundi de Carnaval	Rosenmontag	Lunedì di Carnevale	Maandag van Carnaval
MAR	19	—	—	—	X	—	—	—	St. Joseph	St. Joseph	S. Giuseppe	St. Josef
	27	—	X	—	—	—	X	X	Vendredi Saint	Karfreitag	Venerdì Santo	Goede Vrijdag
APR	30	X	X	X	X	X	X	X	Lundi de Pâques	Ostermontag	Lunedì di Pasqua	Pasmaandag
	25	—	—	—	X	—	—	—	Anniversaire de la Libération	Jahrestag der Befreiung	Anniversario della Liberazione	Verjaardag van de bevrijding
MAI	30	—	—	—	—	—	X	—	Anniversaire de la Reine	Geburtstag der Königin	Genetliaco della Regina	Koninginnedag
	1	X	X	X	X	X	—	X	Fête du travail	Maifeiertag	Festa del lavoro	Dag van de Arbeid
	5	—	—	—	—	—	X	—	Fête nationale	Nationalfeiertag	Festa nazionale	Nationale Feestdag
	7	X	X	X	X	X	X	X	Ascension	Christi Himmelfahrt	Ascensione	Hemelvaartdag
JUN	9	—	—	—	—	—	—	X	Anniversaire de la déclaration Robert Schumann (1950)	Jahrestag der Erklärung von Robert Schumann (1950)	Anniversario della dichiarazione di Robert Schumann (1950)	Verjaardag van de verklaring van Robert Schumann (1950)
	18	X	X	X	—	X	X	X	Lundi de Pentecôte	Pfingstmontag	Lunedì della Pentecoste	Pinkstermaandag
	28	—	X	—	X	—	—	—	Fête-Dieu	Fronleichnam	Corpus Domini	Sacramentsdag
	2	—	—	—	X	—	—	—	Fête nationale	Nationalfeiertag	Festa nazionale	Nationale Feestdag
	17	—	X	—	—	—	—	—	Jour de l'Unité allemande	Tag der Deutschen Einheit	Giorno dell'Unità tedesca	Dag van de Duitse Eenheid
JUL	23	—	—	—	—	X	—	—	Fête nationale	Nationalfeiertag	Festa nazionale	Nationale Feestdag
	29	—	—	—	X	—	—	—	St. Pierre et Paul	Peter und Paul	St. Pietro e Paolo	St. Petrus en Paulus
	14	—	—	X	—	—	—	—	Fête nationale	Nationalfeiertag	Festa nazionale	Nationale Feestdag
AUG	21	X	—	—	—	—	—	X	Fête nationale (belge)	Nationalfeiertag (Belgien)	Festa nazionale (belga)	Nationale Feestdag (België)
	22	X(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	15	X	—	X	X	X	—	X	Assomption	Maria Himmelfahrt	Assunzione di M.V.	Maria-ten-Hemelopneming
NOV	31	—	—	—	—	X	—	—	—	—	—	—
	1	X	—	X	X	X	—	X	Toussaint	Allerheiligen	Ognissanti	Allerheiligen
	2	X	—	—	—	X	—	X	Trépassés	Allerseelen	Comemorazione dei Defunti	Allerzielen
	4	—	—	—	X	—	—	—	Unité nationale	Tag der Nationalen Einheit	Unità nazionale	Nationale Eenheid
	11	X	—	X	—	—	—	—	Armistice 1914-1918	Waffenstillstand 1914-1918	Armistizio 1914-1918	Wapenstilstand 1914-1918
DEC	15	X	—	—	—	—	—	—	Fête de la Dynastie	Fest der Dynastie	Festa della Dinastia	Feest van de Dynastie
	18	—	X	—	—	—	—	—	—	Buss- und Betttag	—	—
	8	—	—	—	X	—	—	—	L'Immaculée Conception	Maria Empfängnis	Immacolata Concezione	Maria Onbevleete Ontvangenis
	24	—	—	—	—	—	—	X	—	Heiligabend	Vigilia di Natale	—
	25	X	X	X	X	X	X	X	Noël	Weihnachten	Natale di N.S.	Kerstis
DEC	26	X	X	—	X	X	X	X	Noël	Weihnachten	S. Stefano	Kerstis
	31	—	—	—	—	—	—	X(1)	Sylvestre	Silvester	S. Silvestro	Oudejaarsdag

(1) Après-midi ; Nachmittag ; pomeriggio ; namiddag.

Taux de change

Wisselkoersen

Tassi di cambio

Wisselkoersen

(Etabli et complété en date du 14.8.70) - (Overzicht van vervolledigd op 14.8.70)
(Kluidst e completati il 14.8.70) - (Overzicht van aangevuld per 14.8.70)

6-566/72/66
Rev. 9 provisoire

(Regl. N° 159 - JO /MB/66/78 N° 106 d.d. 30.10.1962)

Pays Land Paese	Unité Monnaie Einheit	Fr./ Flus	DM	FF	Lst	Zl	UC/RE ²⁾	£	Dir		Mar	O S	Piso	Lire	Dr	M\$	Aust. S	Can. S	US \$
									e	d									
Belgique (1970)	100 Francs (Fr.) = 100,000	7,320	11,104	1250,0	7,240	2,00000	0,83333	16,6666	200,000	15,0000	8,3999	52,000	140,000	31,0000	60,000	1,78571	1,78571	2,12116	2,00000
France	100 Francs (Fr.) = 100,000	7,320	11,104	1250,0	7,240	2,00000	0,83333	16,6666	200,000	15,0000	8,3999	52,000	140,000	31,0000	60,000	1,78571	1,78571	2,12116	2,00000
Allemagne (FR)	100 Deutsche Mark = 100,000	151,538	170,740	96,9071	27,3224	11,36434	227,8866	2732,240	204,9180	105,1801	141,3445	710,382	1912,588	430,9380	818,672	24,39500	24,39500	29,50770	27,3224
Italie	100 Francs (Fr.) = 100,000	65,8861	100,000	11252,75	65,1759	18,0044	7,50184	151,0366	1800,440	115,0330	92,1405	488,114	1280,308	270,0660	540,132	16,07535	16,07535	19,46420	18,0044
Pays-Bas	100 Guilder (Gld.) = 100,000	0,9556	100,000	0,5792	0,5792	0,160000	0,06667	1,3333	16,000	1,2000	0,8277	4,160	11,200	2,4000	4,800	0,14286	0,14286	0,17297	0,160000
Autriche	100 Schilling (S.) = 100,000	131,215	101,1048	153,4376	17265,19	100,0000	27,6243	11,51013	230,2024	2782,430	197,1815	162,9683	1953,701	414,3645	828,729	24,68455	24,68455	29,96428	27,6243
Grèce	100 Dracmes (Dr.) = 100,000	555,419	62500,0	382,000	100,000	41,6667	833,333	10000000	750,000	714,286	517,321	419,997	2600,000	7000,000	3000,000	88,2857	88,2857	108,108	100,000
Irlande	100 Pounds Sterling (£) = 100,000	0,784000	133,0056	50000,00	868,8000	240,000	10000000	2000,000	24,0000	1714,286	1241,5704	6240,000	18800,000	860,0000	7200,000	214,2858	214,2858	250,4820	240,000
Portugal	100 Escudos (E.) = 100,000	43,9200	60,0502	7500,00	43,4400	12,00000	5,00000	100,0000	1200,000	90,0000	85,7143	312,000	840,000	180,000	360,000	0,89286	0,89286	1,08108	1,00000
Danemark	100 Kroner (Kr.) = 100,000	46,7885	74,0557	8333,31	48,2665	13,3333	5,55555	111,1106	1333,330	100,0000	86,9760	26,000	70,000	15,0000	30,000	0,89286	0,89286	1,08108	1,00000
Suède	100 Kroner (Kr.) = 100,000	51,2400	77,7957	8750,00	50,8800	14,00000	5,83333	116,6666	1400,000	105,0000	100,0000	364,000	980,000	210,0000	420,000	11,90473	11,90473	14,41436	13,33333
Espagne	100 Pesetas (Ptas.) = 100,000	70,7463	107,3647	12081,50	69,9760	19,3304	8,05434	161,0866	1933,040	144,9780	138,0743	502,590	1353,128	289,9580	579,912	17,25828	17,25828	20,99771	19,3304
Finlande	100 Markkas (Mr.) = 100,000	122,2436	14881,06	86,1911	23,8097	9,92072	198,4141	2380,970	178,5728	170,0694	123,1726	619,052	1666,679	357,1455	714,291	21,25866	21,25866	25,74019	23,8097
Autriche	100 Schilling (S.) = 100,000	192,308	21,3622	2403,84	13,9231	3,84615	1,60256	32,0512	384,615	28,8461	27,4725	100,000	269,231	57,6823	115,365	3,43406	3,43406	4,15900	3,84615
Grèce	100 Pesetas (Ptas.) = 100,000	71,429	5,286	892,86	5,1714	1,42857	0,59524	11,9047	142,857	10,2041	7,3903	37,143	100,000	21,4286	42,857	1,27551	1,27551	1,54440	1,42857
Italie	100 Lire (Lire) = 100,000	33,334	37,0280	4166,87	24,1333	6,66667	2,77778	55,5556	666,667	50,0000	47,6191	173,333	466,667	100,0000	200,000	5,95238	5,95238	7,20720	6,66667
Belgique	100 Francs (Fr.) = 100,000	186,687	18,5139	2083,33	12,0687	3,33333	1,36889	21,7777	333,333	25,0000	17,2440	86,667	233,333	50,0000	100,000	2,97619	2,97619	3,60380	3,33333
Allemagne (FR)	100 Deutsche Mark = 100,000	400,9200	622,0883	70000,00	405,4400	112,000	46,66670	933,3330	11200000	840,0000	800,0000	2912,000	7840,000	1880,0000	3360000	10000000	10000000	12,08098	112,000
Australie	100 Dollars (Aust.) = 100,000	408,9200	622,0883	70000,00	405,4400	112,000	46,66670	933,3330	11200000	840,0000	800,0000	2912,000	7840,000	1880,0000	3360000	10000000	10000000	12,08098	112,000
Canada	100 Dollars (Can.) = 100,000	338,5500	513,7626	57812,50	334,8500	92,5000	38,54170	770,8330	9250,000	693,750	386,4972	2405,000	6475,000	137,5000	2775,000	82,54927	82,54927	10000000	92,5000
U.S.A.	100 Dollars (US \$) = 100,000	366,000	555,419	62500,0	382,000	100,000	41,6667	833,333	10000000	750,000	714,286	419,997	2600,000	7000,000	3000,000	88,2857	88,2857	108,108	100,000

1) Entre parenthèses : La date de mise en vigueur de la parité en cours
in Klammern : Das Datum des Inkrafttretens der jetzt geltigen Parität
In parentesi : La data della messa in vigore della parità in corso
Tussen haakjes : De datum waarop de huidige pariteit van kracht is geworden

2) UC/RE : Unité de compte
Rechnungseinheit
Unità di conto
Rekeneneinheit

REMARQUE PRELIMINAIRE

Toutes les données, reprises dans cette publication (prix, prélèvements, e.a.) peuvent être considérées comme définitives, sous réserve toutefois des fautes d'impression éventuelles ou des modifications, apportées ultérieurement aux données, qui ont servi de base pour le calcul des moyennes.

VORBEMERKUNG

Alle in diesem Heft aufgenommenen Angaben (Preise, Abschöpfungen) können als endgültig angesehen werden, jedoch unter dem Vorbehalt eventueller Druckfehler und etwaigen nachträglichen Änderungen derjenigen Angaben, die zur Berechnung von Durchschnitten gedient haben.

NOTA PRELIMINARE

Tutti i dati ripresi in questa pubblicazione (prezzi, prelievi ed altri) possono essere considerati come definitivi, con riserva tuttavia ad eventuali errori di stampa o ad ulteriori modifiche apportate ai dati che sono serviti da base per il calcolo delle medie.

OPMERKING VOORAF

Alle in deze publicatie opgenomen gegevens (prijzen, heffingen, e.d.) kunnen als definitief worden beschouwd, onder voorbehoud echter van eventuele drukfouten en van wijzigingen die achteraf werden aangebracht in de grondgegevens, die als basis dienden voor de berekening van gemiddelden.

C E R E A L E S

EXPLICATIONS CONCERNANT LES PRIX DES CEREALES CONTENUS DANS CETTE PUBLICATION (PRIX FIXES ET PRIX DE MARCHE)

INTRODUCTION

Dans l'article 13 du règlement no. 19/1962 portant établissement graduel d'une organisation commune des marchés dans le secteur des céréales (Journal officiel du 20. 4. 1962 - 5ème année no. 30) est stipulé qu'au fur et à mesure du rapprochement des prix des céréales, des mesures devraient être prises pour aboutir à un système de prix unique pour la Communauté au stade du marché unique à savoir:

- a) un prix indicatif de base valable pour toute la Communauté;
- b) un prix de seuil unique;
- c) un mode de détermination unique des prix d'intervention;
- d) un lieu de passage en frontière, unique pour la Communauté, servant de base pour la détermination du prix CAF des produits en provenance des pays tiers.

Ce marché unique dans le secteur des céréales est réglé par le règlement no. 120/67/CEE du 13 juin 1967, portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales (Journal officiel du 19 juin 1967 - 10^e année no. 117).

Le 1^{er} juillet 1967 le marché unique des céréales est entré en vigueur.

I. PRIX FIXES

A. Nature des prix

Basé sur le règlement no. 120/67/CEE articles 2, 4, 5 et 6 il est fixé chaque année, pour la Communauté, des prix indicatifs et d'intervention, un prix minimum garanti et des prix de seuil.

Prix indicatifs, prix d'intervention, prix minimum garanti

Il est fixé chaque année, pour la Communauté, avant le 1^{er} août pour la campagne de commercialisation débutant l'année suivante, simultanément:

- un prix indicatif pour le blé tendre, le blé dur, l'orge, le maïs et le seigle;
- un prix d'intervention de base pour le blé tendre, le blé dur, l'orge, le seigle et éventuellement le maïs;
- un prix minimum garanti pour le blé dur.

Prix de seuil

Ceux-ci sont fixés pour la Communauté pour:

- a) le blé tendre, le blé dur, l'orge, le maïs et le seigle de façon que, sur le marché de Duisbourg, le prix de vente du produit importé se situe, compte tenu des différences de qualité, au niveau du prix indicatif;

- b) avoine, sarrasin, graines de sorgho et dari, millet et alpiste de façon que le prix des céréales visées au sub. a) qui sont concurrentes de ces produits atteigne sur le marché de Duisbourg le niveau du prix indicatif;
- c) farine de froment ou d'épautre, farine de méteil, farine de seigle, gruaux et semoules de blé tendre, gruaux et semoules de blé dur.

Les prix de seuil sont calculés pour Rotterdam.

B. Qualité type

Les prix indicatifs, les prix d'intervention, le prix minimum garanti et les prix de seuil mentionnés sub. A sont fixés pour des qualités types.

Le règlement 768/69/CEE détermine pour la campagne de commercialisation 1969/70 les qualités type pour le blé tendre, le seigle, l'orge, le maïs et le blé dur.

Les qualités types pour les autres céréales ainsi que pour certaines catégories de farines, gruaux et semoules sont déterminées par le règlement 1397/69/CEE.

C. Lieux auxquels les prix fixés se réfèrent

a) Prix indicatif et prix d'intervention de base

Le prix indicatif et le prix d'intervention de base sont fixés pour Duisbourg au stade du commerce de gros, marchandise rendue magasin non déchargée.

b) Prix minimum garanti pour le blé dur

Le prix minimum garanti pour le blé dur est fixé pour le centre de commercialisation de la zone la plus excédentaire au même stade et aux mêmes conditions que le prix indicatif.

c) Les prix d'intervention dérivés fixés pour les autres centres de commercialisation de la Communauté que Duisbourg pour le blé tendre, le blé dur, l'orge, le maïs et le seigle sont valables pour les mêmes qualités type, dans le même stade et sous les mêmes conditions que pour les prix d'intervention de base.

II. PRIX DE MARCHÉ (PRODUIT NATIONAL) 1970/71

Certains prix de marché indiqués pour chaque pays de la CEE ne sont pas automatiquement comparables en raison de divergences dans les conditions de livraison, les stades commerciaux et les qualités.

A. Lieux (bourses) ou régions auxquels se rapportent les prix de marché 1970/71

Voir annexe 2.

B. Stade commercial et conditions de livraison

Belgique : Prix départ négoce, en vrac ou en sacs, brut pour net, chargé sur le moyen de transport - impôts non compris

R.F. d'Allemagne : Prix de vente, commerce de gros (en vrac)
(Würzburg prix d'achat commerce de gros (en vrac)) } impôts non compris

France : Blé }
Orge } Prix départ organisme stockeur, franco moyen de transport, en vrac ou en sacs
Maïs } (sacs de l'acheteur) impôts non compris

Seigle (de meunerie) }
Avoine } Prix départ négoce au stade du gros sur wagon, hors taxes

Italie :

1. Blé tendre : Naples : franco camion arrivé, en vrac, impôts non compris
Udine : franco départ moulin, en vrac, livraison et paiement immédiat, impôts exclus

2. Seigle : Bologna : franco arrivé, en vrac, impôts non compris

3. Orge : Foggia : en vrac, à la production, impôts non compris

4. Avoine : Foggia : en vrac, à la production, impôts non compris

5. Maïs : Bologna : franco arrivé, en vrac, impôts non compris

6. Blé dur : Gênes : prix moyen pour quatre origines à savoir :
a) Sicile } en sacs, franco wagon départ, impôts non compris
b) Sardaigne }
c) Maremme - en sacs, sacs acheteur, franco wagon départ, impôts non compris
d) Calabre - en sacs, sacs acheteur, franco wagon arrivé, impôts non compris
Catania : franco wagon départ zone de production, marchandise nue, impôts exclus.

Luxembourg : Prix d'achat du négoce agricole, rendu moulin, impôts non compris
Orge }
Avoine } produits importés

Pays-Bas : Prix de gros de la marchandise embarquée en vrac à bord de péniches (boordvrij gestort) impôts non compris.

C. Qualité (produit national)

Belgique : Standard de qualité CEE

R.F. d'Allemagne : Blé } Standard de qualité allemand
Seigle }
Orge }
Avoine } Qualité moyenne des quantités négociées

France : Blé : I. Prix pour les qualités commercialisées
II. Prix ramenés au standard de qualité CEE compte tenu uniquement du poids spécifique
Autres céréales : Qualité moyenne des quantités négociées

Italie : Blé : Naples : Buono mercantile 78 kg/hl
Udine : Buono mercantile 78 kg/hl
Seigle : Nazionale
Orge : Orzo nazionale vestito 56 kg/hl
Avoine : Nazionale 42 kg/hl
Maïs : comune
Blé dur : Sicile : 78/80 kg/hl
Maremme : 81/82 kg/hl
Calabre : 81/82 kg/hl
Sardaigne : 83/84 kg/hl
Catania : 78/81 kg/hl

Luxembourg : Standard de qualité CEE

Pays-Bas : Standard de qualité CEE

G E T R E I D E

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN IN DIESEM HEFT ENTHALTENEN PREISEN (FESTGESETZTE PREISE UND MARKTPREISE)

EINLEITUNG

Im Artikel 13 der Verordnung Nr. 19/1962 über die schrittweise Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Getreide (Amtsblatt vom 20. 4. 1962 - 5. Jahrgang Nr. 30) ist festgelegt, dass im Zuge der Annäherung der Getreidepreise Massnahmen ergriffen werden sollen, um in der Endphase des gemeinsamen Marktes zu einem einheitlichen Preissystem zu gelangen. Dabei handelt es sich um:

- a) einen Grundrichtpreis für die gesamte Gemeinschaft;
- b) einen einheitlichen Schwellenpreis;
- c) ein einheitliches Verfahren zur Bestimmung der Interventionspreise;
- d) einen einzigen Grenzübergangsort, der für die Gemeinschaft als Grundlage für die Bestimmung des cif-Preises der aus dritten Ländern stammenden Erzeugnisse dient.

Dieser einheitliche Getreidemarkt ist durch die Verordnung Nr. 120/67/EWG vom 13. Juni 1967 über die gemeinsame Marktorganisation für Getreide (Amtsblatt vom 19. Juni 1967 - 10. Jahrgang Nr. 117) geregelt.

Am 1. Juli 1967 ist der gemeinsame Getreidemarkt Wirklichkeit geworden.

I. FESTGESETZTE PREISE

A. Art der Preise

Laut Verordnung Nr. 120/67/EWG Absatz 2, 4, 5 und 6 werden jährlich für die Gemeinschaft Richtpreise, Interventionspreise, ein Mindestgarantiepreis und Schwellenpreise festgesetzt.

Richtpreise, Interventionspreise und Mindestgarantiepreise

Jährlich werden für die Gemeinschaft vor dem 1. August für das ein Jahr später beginnende Wirtschaftsjahr gleichzeitig festgesetzt:

- ein Richtpreis für Weichweizen, Hartweizen, Gerste, Mais und Roggen;
- ein Grundinterventionspreis für Weichweizen, Hartweizen, Gerste, Roggen und eventuell für Mais;
- ein Mindestgarantiepreis für Hartweizen.

Schwellenpreise

Diese werden für die Gemeinschaft festgesetzt für:

- a) Weichweizen, Hartweizen, Gerste und Roggen, so, dass der Verkaufspreis des eingeführten Erzeugnisses auf dem Markt in Duisburg, unter Berücksichtigung der Qualitätsunterschiede, dem Richtpreis entspricht;

- b) Hafer, Buchweizen, Sorghum, Dari, Hirse und Kanariensaat, so, dass die Preise für die unter a) genannten Getreidearten, die mit diesen Erzeugnissen in Wettbewerb stehen, die Höhe des Richtpreises auf dem Markt in Duisburg erreichen;
- c) Mehl von Weizen oder Spelz, Mehl von Mengkorn, Mehl von Roggen, Grobgriess und Feingriess von Weizen (Weichweizen und Hartweizen).

Die Schwellenpreise werden für Rotterdam berechnet.

B. Standardqualität

Die Richtpreise, die Interventionspreise, der Mindestgarantiepreis und die Schwellenpreise (A) werden für die Standardqualitäten festgesetzt.

Die Verordnung Nr. 768/69/EWG bestimmt für das Wirtschaftsjahr 1969/70 die Standardqualitäten für Weichweizen, Roggen, Gerste, Mais und Hartweizen.

Die Standardqualitäten für die übrigen Getreidearten sowie für einige Mehle, Grob- und Feingriesse werden durch die Verordnung Nr. 1397/69/EWG bestimmt.

C. Orte, auf die sich die festgesetzten Preise beziehen

a) Richtpreis und Grundinterventionspreis

Der Grundrichtpreis und der Grundinterventionspreis sind festgesetzt für Duisburg auf der Grosshandelsstufe bei freier Anlieferung an das Lager, nicht abgeladen.

b) Mindestgarantiepreis für Hartweizen

Der Mindestgarantiepreis für Hartweizen ist festgesetzt für den Handelsplatz der Zone mit dem grössten Überschuss auf der gleichen Stufe und zu den gleichen Bedingungen wie der Richtpreis.

c) Die abgeleiteten Interventionspreise für die Handelsplätze der Gemeinschaft, mit Ausnahme des Handelsplatzes Duisburg für Weichweizen, Hartweizen, Gerste, Mais und Roggen, sind für die gleiche Standardqualität, auf der gleichen Stufe und zu den gleichen Bedingungen wie die Grundinterventionspreise festgesetzt.

II. MARKTPREISE (INLANDSERZEUGNIS) 1970/71

Die für die EWG Mitgliedstaaten aufgeführten Marktpreise sind nicht ohne weiteres vergleichbar, da ihnen zum Teil unterschiedliche Lieferbedingungen, Handelsstufen und Qualitäten zugrunde liegen.

A. Orte (Börse) oder Gebiete, auf die sich die Marktpreise beziehen 1970/71

Siehe Anhang 2

B. Handelsstufe und Lieferungsbedingungen

Belgien : Grosshandelsabgabepreis, lose oder in Säcken, brutto für netto, verladen auf Transportmittel - ohne Steuern

Deutschland (BR) : Grosshandelsabgabepreis (lose) } ohne Steuern
(Mürzburg : Grosshandelseinstandspreis (lose) }

Frankreich : Weizen }
Gerste } Preis ab Lager, franco Transportmittel, lose oder in Säcken (Säcke zu Lasten des
Mais } Käufers) ohne Steuern
Mahlroggen }
Hafer } Grosshandelsabgabepreis Versandbahnhof, ohne Steuern

Italien :

1. Weichweizen : Neapel : frei Bestimmungsort, Lastwagen, lose, ohne Steuern

Udine : frei ab Mühle, lose, Zahlung bei Lieferung, ohne Steuern

2. Roggen : Bologna : frei Bestimmungsort, lose, ohne Steuern

3. Gerste : Foggia : ab Erzeuger, lose ohne Steuern

4. Hafer : Foggia : ab Erzeuger, lose ohne Steuern

5. Maïs : Bologna : frei Bestimmungsort, lose, ohne Steuern

6. Hartweizen : Genua : Durchschnittspreis für Erzeugnisse aus 4 Herkunftsgebieten :

a. Sizilien

b. Sardinien

} frei Versandbahnhof, verladen, in Säcken, ohne Steuern

c. Maremmen - frei Versandbahnhof, verladen, Säcke zu Lasten des Käufers, ohne Steuern

d. Kalabrien - frei Bestimmungsbahnhof, Säcke zu Lasten des Käufers, ohne Steuern

Catania : frei Waggon ab Produktionszone, ohne Verpackung, ohne Steuern.

Luxemburg : Ankaufpreis des Landhandels frei Mühle, ohne Steuern

Gerste

Hafer

} eingeführtes Produkt

Niederlande : Grosshandelsabgabepreis der lose auf Lastkähnen verladene Ware (boordvrij gestort) ohne Steuern.

C. Qualität (Inlandserzeugnis)

Belgien : EWG-Standardqualität

Deutschland (BR) : Weizen }
Roggen } deutsche Standardqualität

Gerste

Hafer

} Durchschnittsqualität der gesamten Absatzmenge

Frankreich : Weizen : I. Preise der vermarkteten Qualitäten

II. Ungerechnet auf EWG-Standardqualität jedoch unter Berücksichtigung des Hektolitergewichtes

Andere Getreidesorten : Durchschnittsqualität der gesamten Absatzmenge

Italien : Weizen : Neapel : Buono mercantile 78 kg/hl

Udine : Buono mercantile 78 kg/hl

Roggen : Nazionale

Gerste : Orzo nazionale vestito 56 kg/hl

Hafer : Nazionale 42 kg/hl

Maïs : comune

Hartweizen : Sizilien : 78/80 kg/hl

Maremmen : 81/82 kg/hl

Kalabrien : 81/82 kg/hl

Sardinien : 83/84 kg/hl

Catania : 78/81 kg/hl

Luxemburg : EWG-Standardqualität

Niederlande : EWG-Standardqualität

C E R E A L I

SPIEGAZIONE RELATIVA AI PREZZI DEI CEREALI CHE FIGURANO NELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE (PREZZI FISSATI E PREZZI DI MERCATO)

INTRODUZIONE

Nell'articolo 13 del regolamento n. 19/1962 relativo alla graduale attuazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (Gazzetta Ufficiale del 20.4.1962 - 5° anno n. 30) è stabilito che, in funzione del ravvicinamento dei prezzi dei cereali, delle disposizioni dovranno essere prese per giungere ad un sistema di prezzo unico per la Comunità nella fase del mercato unico, a prevedere :

- a) un prezzo indicativo di base valevole per tutta la Comunità;
- b) un prezzo di entrata unico;
- c) un metodo unico di determinazione dei prezzi d'intervento;
- d) un luogo di transito di frontiera unico per la Comunità, cui riferirsi per la determinazione del prezzo Cif dei prodotti provenienti dai paesi terzi.

Questo mercato unico è disciplinato dal regolamento n. 120/1967/CEE del 13 giugno 1967 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (Gazzetta Ufficiale del 19 giugno 1967 - 10° anno n. 117).

Il mercato unico dei cereali è entrato in vigore il 1° luglio 1967.

I. PREZZI FISSATI

A. Natura dei prezzi

Sulla base del regolamento n. 120/67/CEE - articoli 2, 4, 5 e 6 vengono fissati per la Comunità, ogni anno, dei prezzi indicativi e d'intervento, un prezzo minimo garantito e dei prezzi di entrata.

Prezzi indicativi, prezzi d'intervento, prezzo minimo garantito (regolamento 128/67/CEE-art 1)

Anteriormente al 1° agosto di ogni anno vengono simultaneamente fissati per la Comunità, per la campagna di commercializzazione che inizia l'anno successivo :

- un prezzo indicativo per il grano tenero, il grano duro, l'orzo, il granturco e la segala;
- un prezzo d'intervento di base per il grano tenero, il grano duro, l'orzo, la segala ed eventualmente il granturco;
- un prezzo minimo garantito per il grano duro.

Prezzi di entrata

I prezzi di entrata sono fissati dalla Comunità per :

- a) il grano tenero, il grano duro, l'orzo, il granturco e la segala in modo che, sul mercato di Duisburg, il prezzo di vendita del prodotto importato, tenuto conto delle differenze di qualità, raggiunga il livello del prezzo indicativo;

- b) l'avena, il grano saraceno, il sorgo e la durra, il miglio e la scagliola in modo che il prezzo dei cereali di cui al punto a) che sono loro concorrenti raggiunga sul mercato di Duisburg il livello del prezzo indicativo;
- c) la farina di frumento o di spelta, la farina di frumento segalato, la farina di segala, le semole e i semolini di frumento (grano tenero e grano duro).

I prezzi di entrata sono calcolati per Rotterdam.

B. Qualità tipo

I prezzi indicativi, i prezzi di intervento, il prezzo minimo garantito ed i prezzi di entrata menzionati alla voce A sono fissati per delle qualità tipo.

Il regolamento 768/69/CEE fissa per la campagna di commercializzazione 1969/70 le qualità tipo del grano tenero, della segala, l'orzo, il granturco e il grano duro.

Le qualità tipo per gli altri cereali come per alcune categorie di farine, semole e semolini sono fissate dal regolamento 1397/69/CEE.

C. Luoghi ai quali si riferiscono i prezzi fissati

a) Prezzi indicativi e prezzi di intervento di base

Il prezzo indicativo e il prezzo d'intervento di base sono fissati per Duisburg nella fase del commercio all'ingrosso, merce resa al magazzino, non scaricata.

b) Prezzo minimo garantito per il grano duro

Il prezzo minimo garantito per il grano duro è fissato per il centro di commercializzazione della zona più eccedentaria nella stessa fase e alle medesime condizioni previste per il prezzo indicativo.

- c) I prezzi d'intervento derivati fissati per gli altri centri di commercializzazione della Comunità diversi da Duisburg per il grano tenero, il grano duro, l'orzo, il granturco e la segala sono validi per le stesse qualità tipo, nella stessa fase e alle medesime condizioni previste per i prezzi d'intervento di base.

II. PREZZI DI MERCATO (PRODOTTO NAZIONALE) 1970/71

Alcuni prezzi di mercato indicati per ciascun paese della CEE non sono automaticamente comparabili a causa delle divergenze nelle condizioni di consegna, nelle fasi commerciali e nelle qualità.

A. Piazze (borse) o regioni cui si riferiscono i prezzi di mercato 1970/71

Vedere Allegato 2

G R A N E N

TOELICHTING OP DE IN DEZE PUBLICATIE VOORKOMENDE PRIJZEN (VASTGESTELDE PRIJZEN, MARKTPRIJZEN)

INLEIDING

In artikel 13 van verordening nr. 19/1962 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (Publicatieblad dd. 20.4.1962 - 5e jaargang nr. 30) werd bepaald dat naarmate de graanprijzen nader tot elkaar zouden zijn gebracht, bepalingen dienden te worden vastgesteld om te komen tot één prijsstelsel voor de Gemeenschap in het eindstadium van de gemeenschappelijke markt t.w. :

- a) één voor de gehele Gemeenschap geldende basisrichtprijs
- b) één enkele drempelprijs
- c) één enkele werkprijs voor de vaststelling van de interventieprijzen
- d) één enkele plaats van grensoverschrijding voor de Gemeenschap, als grondslag dienend voor de vaststelling van de c.i.f.prijs van de uit derde landen afkomstige produkten.

Deze gemeenschappelijke graanmarkt wordt geregeld in verordening nr. 120/67/EEG van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (Publicatieblad dd. 19 juni 1967, 10 e jaargang, n° 117).

Op 1 juli 1967 trad de gemeenschappelijke graanmarkt in werking.

I. VASTGESTELDE PRIJZEN

A. Aard van de prijzen

Gebaseerd op de verordening nr. 120/67/EEG artikelen 2, 4, 5 en 6 worden jaarlijks voor de Gemeenschap richtprijzen, interventieprijzen, een gegarandeerde minimumprijs en drempelprijzen vastgesteld.

Richtprijzen, interventieprijzen, gegarandeerde minimumprijs

Voor de Gemeenschap worden jaarlijks vóór 1 augustus voor het verkoopseizoen dat het volgend jaar aanvangt, gelijktijdig vastgesteld :

- een richtprijs voor zachte tarwe, durum tarwe, gerst, maïs en rogge ;
- een basisinterventieprijs voor zachte tarwe, durum tarwe, gerst, rogge en eventueel maïs ;
- een gegarandeerde minimumprijs voor durum tarwe.

Drempelprijzen

Deze worden voor de Gemeenschap vastgesteld voor :

- a) zachte tarwe, durum tarwe, gerst, maïs en rogge en wel op zodanige wijze dat de verkoopprijs van het ingevoerde produkt op de markt van Duisburg, rekening houdende met de kwaliteitsverschillen op het niveau van de richtprijs komt te liggen ;

- b) haver, boekweit, gierst (pluimgierst, trosgierst), sorgho of doerra, millet en kanariezaad en wel op zodanige wijze dat de onder a) genoemde granen, die met deze produkten in concurrentie staan op de markt van Duisburg het niveau van de richtprijs bereiken ;
- c) meel van tarwe of spelt, meel van mengkoren, meel van rogge, grutten, gries en griesmeel van zachte tarwe, grutten, gries en griesmeel van durum tarwe.

De drempelprijzen worden berekend voor Rotterdam.

B. Standaardkwaliteit

De onder A genoemde richtprijzen, interventieprijzen, gegarandeerde minimumprijs en drempelprijzen worden vastgesteld voor bepaalde standaardkwaliteiten.

Verordening nr. 768/69/CEE bevat voor het verkoopseizoen 1970/71 de standaardkwaliteiten voor zachte tarwe, rogge, gerst, maïs en durum tarwe. De standaardkwaliteiten voor de andere graansoorten en bepaalde soorten meel, grutten, gries en griesmeel zijn vermeld in verordening nr. 1397/69/EEG.

C. Plaatsen waarop de vastgestelde prijzen betrekking hebben

a) Richtprijs en basisinterventieprijz

De richtprijs en de basisinterventieprijz worden vastgesteld voor Duisburg in het stadium van de groothandel, geleverd franco-magazijn zonder lossing.

b) Gegarandeerde minimumprijs voor durum tarwe

Deze wordt voor het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste overschot vastgesteld in hetzelfde stadium en onder dezelfde voorwaarden als de richtprijs.

- c) Van de basisinterventieprijz afgeleide interventieprijzen voor de andere commercialisatiecentra van de Gemeenschap dan Duisburg vastgesteld voor zachte tarwe, durum tarwe, gerst, maïs en rogge en gelden voor dezelfde standaardkwaliteit, in hetzelfde stadium en onder dezelfde voorwaarden als vastgesteld voor de basisinterventieprijz.

II. MARKTPRIJZEN (BINNENLANDS PRODUKT) 1970/71

Niet alle van de voor elk land van de E.E.G. vermelde marktprijzen zijn zonder meer vergelijkbaar als gevolg van verschillen in leveringsvoorwaarden, handelsstadia en kwaliteiten.

A. Plaatsen (beurzen) of streken waarop de marktprijzen betrekking hebben 1970/71

Zie bijlage 2.